

The Standard KWC Product
Warranty applies.

Keep this leaflet for
future reference.

Es imputable la garantía estándar
de los Productos KWC.

Guárdese este folleto para
consulta posterior.

La garantie normale pour des produits
de KWC est applicable.

Garder ce prospectus pour
référence future.

KWC

KWC Faucets Inc.
1770 Corporate Drive # 580
Norcross
Georgia 30093
USA
Tel: 678-334-2121
Fax: 678-334-2128

MADE IN ENGLAND

KWC

**LIQUID SOAP AND
LOTION DISPENSER** 

DOSIFICADOR PARA
LOCIONES Y JAMBONES LÍQUIDOS

DISTRIBUTEUR DE SAVON
LIQUIDE ET DE LOTION



KWC product no'
Chrome & Decorative Colors
Cromo y colores decorativos
Chrome et couleurs décoratives

AN HYGIENIC AND ATTRACTIVE DISPENSER FOR SINKS,
LAVATORIES AND COUNTERTOPS. IT IS EASILY INSTALLED
WITH CONVENIENT TOP FILL.

UN APPLICADOR HIGIÉNICO ATRACTIVO PARA
FREGADEROS, LAVABOS, PILAS Y MOSTRADORES. SE
INSTALA FÁCILMENTE CON LA APROPIADA PIEZA
SUPERIOR PARA EL RELLENADO.

UN DISTRIBUTEUR HYGIÉNIQUE ET ATTRAYANT POUR
ÉVIERS, LAVABOS ET SURFACES DE CUISINE. FACILE À
INSTALLER AVEC REMPLISSAGE PAR LE HAUT.

Installation Instructions

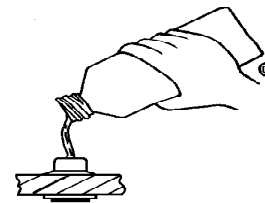
1. Either use an existing hole in the sink, lavatory or countertop, or prepare one specially. It should have a diameter measuring between 1" and 1 1/2". The maximum thickness of the fixture should not exceed 1 1/2". The center of the hole should not be more than 4" from the inside edge of the fixture.
2. Pass the CONNECTOR down through the hole from above with the WASHER immediately above the fixture. Screw the NUT onto the CONNECTOR beneath the fixture and tighten.
3. Connect the BOTTLE onto the lower end of the CONNECTOR by passing the 4 lugs inside the BOTTLE neck. Push the BOTTLE firmly upwards until it clicks into position.
4. The PUMP UNIT will already be assembled within the HEAD. Push the TUBE into the lower end of the PUMP.
5. Fill the BOTTLE through the CONNECTOR as shown below (a) (the BOTTLE holds 15fl.oz. and should not be overfilled), then place the assembled HEAD, PUMP UNIT, and TUBE into the CONNECTOR as shown below (b).

Instrucciones de instalación

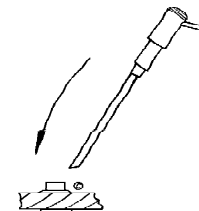
1. Utilice un orificio en el fregadero, lavabo, pila o mostrador, - si lo tiene -, o bien prepare uno especialmente para ello. Debe tener un diámetro entre 1" y 1 1/2". El grosor de la instalación no debe exceder los 1 1/2". El centro del orificio no debe estar a más de 4" del canto interior de la instalación.
2. Pase el conector a través del orificio desde arriba con la arandela inmediatamente por encima de la instalación. Enrosque el tornillo en el conector por debajo de la instalación y apriételo - con la fuerza de la mano es suficiente.
3. Conecte la botella en el extremo inferior del conector pasando las 4 agarraderas de dentro del cuello de la botella. Empuje la botella firmemente hacia arriba hasta que se acople a su posición correcta haciendo un 'click'.
4. La bomba aspirante ya estará montada en el cabezal. Empuje el tubo dentro del extremo inferior de la bomba.
5. Llena la botella a través del conector tal y como se muestra abajo (a) (la botella tiene una capacidad de 15fl.oz. y no debe llenarse a rebosar), entonces coloque el cabezal, la bomba y el tubo dentro del conector tal y como se muestra abajo (b).

Modes d'installation

1. Utiliser un trou existant ou en prévoir un, d'un diamètre de 1" à 1 1/2". L'épaisseur maximum de la surface ne doit pas être supérieure à 1 1/2". Le centre du trou ne doit pas être à plus de 4" du coin du lavabo ou de l'évier.
2. Faire descendre le connecteur à travers le trou et placer la rondelle immédiatement au dessus de la surface. Placer la vis du connecteur en dessous de la surface et la serrer - un serrage manuel est suffisant.
3. Placer la bouteille sur la partie inférieure du connecteur en insérant les 4 pattes dans le col de la bouteille. Pousser fermement la bouteille vers le haut jusqu'à ce que les pattes s'enclenchent.
4. La pompe sera déjà reliée à la tête. Pousser le tube dans la partie inférieure de la pompe.
5. Remplir la bouteille par le connecteur (tel qu'illustré - a), (la bouteille but contenir de 15oz - ne pas surdoser), ensuite, placer l'ensemble de tête, pompe et tube dans le connecteur (tel qu'illustré - b).



- (a) Fill the bottle through the connector.
Llena la botella a través del conector.
Remplir la bouteille par le connecteur.



- (b) Locate the head, pump unit and tube.
Monte el cabezal, la bomba y el tubo.
Placer l'ensemble de tête, pompe et tube
dans le connecteur

Components Componentes Componentes

Head and Pump Assembly

Head and pump aspirante
Cabezal y bomba aspirante

Head assembly of the head and pump
Ensamblaje de la tête et de la pompe

Tube

Tube
Tubo

Connector Assembly

Connector

Connector assembly
Ensamblaje du connecteur

Bottle

Bottle

Bottle
Botella



Aplicación

The Soap and Lotion Dispenser is designed to be installed in sinks, lavatories and countertops in kitchens and washrooms. It is an ideal way of dispensing liquid soap, detergent or hand lotion at or near the fixture and avoids the need for unhygienic and sticky jars or bottles.

Aplicación

El Dosificador para Lociones y Jabones Líquidos ha sido diseñado para instalarse en fregaderos, lavabos, pilas y mostradores de cocinas y servicios. Es el modo ideal de dosificar jabón líquido, detergente o loción para las manos, en la misma o al lado de la instalación y evita el uso de pastillas y botellas pegajosas y antihigiénicas.

L'application

Le distributeur de savon liquide et de lotion est dessiné pour être installer sur des évier, des lavabos, et des surfaces de cuisine. C'est un moyen idéal de distribuer du savon liquide, du détergent, ou de la lotion sans avoir besoin de bouteilles et de contenants gluants et non hygiéniques.

Service

If the dispenser is not used for several weeks, especially in cold conditions, the liquid in the pump may become congealed. The Head, Pump Unit and Tube assembly should be lifted out of the connector and hot water allowed to run down through the tube while the pump section is operated. This will usually clear the mechanism of old liquid and the unit will function normally when replaced in the connector. Occasional color changes may occur in the ejected liquid. This is due to short term chemical reactions. It is unlikely that any components will fail in normal use, but should it be necessary, parts are replaceable in the assemblies illustrated and are available from your local KWC DISTRIBUTOR.

Servicio

Si el dosificador no se usa durante algunas semanas, especialmente en temperaturas frías, el líquido de la bomba puede caujarse. El ensamblaje de cabezal, bomba aspirante y tubo deberá sacarse del conector y aplicársele agua caliente que circule a través del tubo al mismo tiempo en que se acciona la sección de la bomba. Con ello normalmente se desbloquea el mecanismo ya que se extrae el líquido antiguo, y el aparato funcionará como siempre cuando se vuelva a colocar en el conector. Algunas veces se experimenta un cambio en el color del líquido despedido. Esto es debido a unas reacciones químicas de corto plazo. Es muy difícil de que algún componente falle en condiciones de uso normal, pero en todo caso, las piezas mostradas en la ilustración son reemplazables y están disponibles en su distribuidor local de KWC.

L'entretien

Si le distributeur n'est pas utilisé pendant plusieurs semaines, et s'il est placé dans un endroit froid, le liquide peut geler. Dans ce cas, enlever l'assemblage de tête, pompe et tube du connecteur et faire couler de l'eau chaude dans le tube tout en actionnant la pompe. Replacer le tout dans le connecteur et le fonctionnement redeviendra normal. Quelquefois des changements dans la couleur sont possibles. C'est attribuable aux réactions chimiques à court terme.

Il est peut probable que des pièces deviennent défectueuses d'usage normal, mais s'il est nécessaire, les pièces des assemblage illustrés sont remplaçables et elles sont disponibles chez votre détaillant de KWC.

Operation

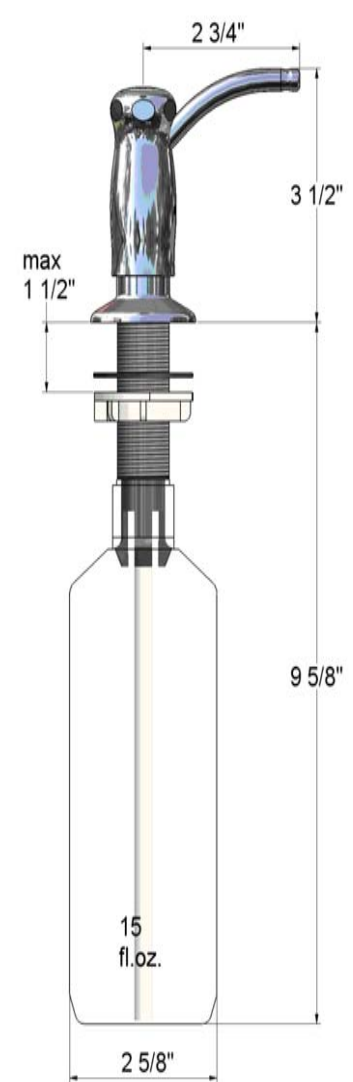
1. The pump is worked by a single full movement, by pressing the dispenser head downwards a 1/30fl.oz. of liquid will be expelled at 45° to the fixture. When first used it may be necessary to prime the pump with several movements.

Foncionamiento

1. La bomba aspirante se acciona mediante un solo movimiento completo al presionar sobre el aplicador, encarado hacia abajo. Una cantidad de 1/30f.oz. de líquido saldrá despedida con una inclinación de 45° con respecto al tubo. Cuando se use por primera vez puede que sea necesario el tener que bombear con repetidos movimientos del aplicador.

Fonctionnement

1. Une seule pression ferme et brève sur la tête du distributeur suffit pour actionner la pompe et dispense 1/30 oz. de liquide, qui s'écoulera à 45° de la surface. Au premier usage il sera nécessaire d'amorcer la pompe avec plusieurs pressions.



REPLACEMENT PARTS
CONTACT KWC SUPPLIER
OR
KWC REPRESENTATIVE

PIEZAS DE RECAMBIO
CONTÁCTESE CON EL
DISTRIBUIDOR DE KWC O CON UN
REPRESENTANTE DE KWC

LES PIECES DE RECHANGE
CONTACTER UN FOURNISSEUR DE
KWC OU UN REPRESENTANT DE
KWC